

22003A1204(01)

12.4.2003

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 319/19

DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ

o prodloužení platnosti Protokolu o rybolovných právech a finančním příspěvku stanoveném v Dohodě o rybolovu u břehů Pobřeží slonoviny mezi Evropským hospodářským společenstvím a Republikou Pobřeží slonoviny na období od 1. července 2003 do 30. června 2004

A. Dopis Společenství

Vážení pánové,

pro prodloužení v současnosti platného Protokolu (od 1. července 2000 do 30. června 2003) o rybolovných právech a finančním příspěvku stanoveném v Dohodě o rybolovu u břehů Pobřeží slonoviny mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Republiky Pobřeží slonoviny a až do vyjednání potřebných změn protokolu mám tu čest potvrdit, že jsme se dohodli na těchto přechodných opatřeních:

1. Doba platnosti opatření používaných v posledních třech letech bude prodloužena na období od 1. července 2003 do 30. června 2004.

Finanční příspěvek Společenství pro přechodná opatření odpovídá roční částce podle článku 3 v současnosti platného protokolu. Tento finanční příspěvek bude vyplacen do 31. prosince 2003. Platby pro cílená opatření podle článku 3 a 4 budou provedeny po splnění příslušných podmínek podle článku 4 protokolu.

2. V přechodném období budou rybářské licence udělovány v limitech podle článku 1 v současnosti platného protokolu za poplatky nebo zálohy, které odpovídají částkám podle bodu 1 přílohy protokolu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdili obdržení tohoto dopisu a Váš souhlas s jeho obsahem.

Přijměte prosím, vážení pánové, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Jménem Rady Evropské unie

B. *Dopis vlády Pobřeží slonoviny*

Vážení pánové,

mám čest potvrdit, že jsem dnešního dne obdržel Váš dopis tohoto znění:

„Pro prodloužení v současnosti platného Protokolu (ode dne 1. července 2000 do dne 30. června 2003) o rybolovných právech a finančním příspěvku stanoveném v Dohodě o rybolovu u břehů Pobřeží slonoviny mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Republiky Pobřeží slonoviny a až do vyjednání potřebných změn protokolu mám tu čest potvrdit, že jsme se dohodli na těchto přechodných opatřeních:

1. Doba platnosti opatření používaných v posledních třech letech bude prodloužena na období od 1. července 2003 do 30. června 2004.

Finanční příspěvek Společenství pro přechodná opatření odpovídá roční částce podle článku 3 v současnosti platného protokolu. Tento finanční příspěvek bude vyplacen do 31. prosince 2003. Platby pro cílená opatření podle článku 3 a 4 budou provedeny po splnění příslušných podmínek podle článku 4 protokolu.

2. V přechodném období budou rybářské licence udělovány v limitech podle článku 1 v současnosti platného protokolu za poplatky nebo zálohy, které odpovídají částkám podle bodu 1 přílohy protokolu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdili obdržení tohoto dopisu a Váš souhlas s jeho obsahem.“

Mám tu čest potvrdit, že výše uvedené je pro vládu Pobřeží slonoviny přijatelné a že Váš dopis a tento dopis tvoří dohodu v souladu s Vaším návrhem.

Přijměte prosím, vážení pánové, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za vládu Republiky Pobřeží slonoviny